Porównanie tłumaczeń Judyty 5:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Teraz zaś, władco i panie, jeśli jest jakaś wina w tym ludzie, jeśli grzeszą przeciw swemu Bogu, to przekonajmy się, czy rzeczywiście jest w nich ta przyczyna upadku. Potem wkroczymy i będziemy z nimi walczyć. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Tak więc, władco i panie, jeśli ten naród błądzi i grzeszy przeciw swemu Bogu, a my zobaczymy ich winę, możemy wystąpić i walczyć z nimi. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І тепер, владико пане, якщо ж є проступок в цьому народі і вони грішать проти їхнього Бога і побачимо, що в них є це згіршення, і підемо і завоюємо їх. |